

# Tradición Oral II

## Juegos, Juguetes y Cantares Infantiles



*Edita: Ilustre Ayuntamiento de la Villa de Agüimes  
Concejalía de Servicios Sociales*

*Depósito Legal: G.C. 459-2005*

*Impreso en: Gráficas Bordón, S.L.*

*C.P. 35119 - Polígono Industrial de Arinaga - Agüimes - Gran Canaria*

*Tlf.: 928 79 39 35 - Fax: 928 79 36 05*

*Fotocomposición: Jesús León López (Gráficas Bordón, S.L.)*

# ÍNDICE

|  | <u>Pag.</u> |
|--|-------------|
| PRÓLOGO .....                            | 5           |
| INTRODUCCIÓN .....                       | 7           |
| JUEGOS:                                  |             |
| • Juegos . . . . .                       | 9           |
| • Nuestros juguetes . . . . .            | 21          |
| • Juegos en coro . . . . .               | 29          |
| • Juegos para saltar a la sogá . . . . . | 49          |
| • Cantares en el colegio . . . . .       | 57          |
| • Anécdotas . . . . .                    | 63          |
| • Mataperrerías . . . . .                | 67          |
| AGRADECIMIENTOS .....                    | 71          |
| PARTICIPANTES .....                      | 73          |
| VOLUNTARI@S .....                        | 77          |

# PRÓLOGO

Dentro de una propuesta de trabajo, que pretende la psicoestimulación a través de una actuación intergeneracional, en el año 2003 presentábamos un libro al que titulamos Tradición Oral I. Rezados, Romances y Santiguados. Era el epílogo de un proyecto municipal desarrollado con la colaboración de la Caja de Canarias.

En esta ocasión, prologamos el libro Tradición Oral II. Juegos, Juguetes y Cantares Infantiles, en el mismo marco de actuación y como culminación de un nuevo programa realizado desde la Concejalía de Mayores, con la ayuda de la misma entidad de ahorros.

En los dos casos, además de rescatar un extraordinario legado cultural, hacemos posible la participación de los mayores que protagonizan, desde una recuperación oral de nuestra historia, la experiencia pedagógica de transmitir a los más jóvenes una parte importante de nuestro bagaje como pueblo. También estos últimos desarrollan un rol fundamental como alumnos interesados y a la vez continuadores y mantenedores de un acervo histórico fundamental para nuestro desarrollo.

Se trata, sin duda, de un enorme privilegio el poder contar con estas auténticas “reservas naturales” de nuestra memoria colectiva para poder plasmar sus conocimientos en papel impreso y trasladarlos a generaciones venideras. Así, los que pertenecemos a generaciones posteriores podemos observar como, gracias a ellos, se mantienen inalterables en nuestra memoria los juegos y canciones que aquí se reproducen, para hacer posible también que se afiancen en la rueda de los siglos.

Para Carmen Bravo-Villasante “ los niños criados sin canciones, sin cuentos, sin poesía, son niños más pobres



espiritualmente que los otros”. Es preciso que hagamos un esfuerzo por devolver la alegría de los juegos y los cantos de los niños a nuestras calles y plazas. Es preciso que como alternativa a una pantalla de televisión o de ordenadores hagamos un esfuerzo por recuperar el juego y la canción popular que llena nuestros rincones de risas y melodías inagotables y que permiten la participación colectiva y el fomento de la camaradería y la amistad.

Por eso quiero expresar mi más enorme reconocimiento y agradecimiento a todos los mayores que han participado en este proyecto y que han hecho posible este libro. Gracias a los que han participado en la tarea de coordinación, recopilación y rescate. Gracias a todo el equipo de mayores y a la Caja de Canarias por su colaboración. Gracias, en definitiva, a todos los que hacen posible con su trabajo el que sigamos construyendo la historia de este pueblo desde el esfuerzo de siglos de los que nos precedieron.

ANTONIO MORALES MENDEZ  
ALCALDE DE AGÜIMES

# INTRODUCCIÓN

“La Alameda”, “el Sifón”, “la Orilla”, “los pozos del Cruce de Arinaga”, “los cercados de Corralillos”, “las callejuelas de Temisas”, ..... despertaban de su silencio cuando una pandilla de chiquillos o chiquillas llegaban con la algarabía característica de la edad, a llenar con sus risas y juegos los rincones de nuestro pueblo.

El juego ha sido un elemento fundamental en la historia de la humanidad, siendo un ejercicio preparatorio para el futuro, donde se aprende a acatar reglas y normas. Es una herramienta imprescindible de socialización y de aprendizaje, y más importante aún, es la manera en que a través de él se ejercitan las capacidades físicas e intelectuales. Además es la forma innata de comunicación entre iguales, en un primer momento, y la forma natural de comunicación entre no iguales.

Los modos de jugar, así como la fórmula de transmisión de los juegos, han sufrido cambios importantes. Mientras ahora los juegos suelen ser para pocos, o uno solo, estos están hechos para jugar en espacios cerrados, además, los padres no saben cómo se juega (no suelen participar en el proceso de enseñanza-aprendizaje). En épocas anteriores los juegos se venían transmitiendo de padres a hijos constituyendo un legado ancestral, que se iba enriqueciendo con las aportaciones de cada generación. El rescate y posterior enseñanza de los juegos tradicionales infantiles puede ser altamente positiva. Se valora este hecho ya que se puede conectar a los niños y niñas, normalmente desarraigados, con su realidad social y las costumbres de sus gentes.

Un trabajo como el que se presenta en este libro, se justifica por un lado en intentar hacer comprender a las nuevas generaciones el patrimonio cultural oral que tienen

nuestros mayores, que no debemos dejar que se diluya en el tiempo. Se valora la vejez y se le da el protagonismo que debe tener. Por otro lado, el rescate de las tradiciones servirá como herramienta a padres, madres y profesores en la ardua tarea de la educación de nuestros hijos e hijas.

Este libro está realizado gracias a la labor de un grupo de voluntarios que ha puesto su tiempo para hacer algo que deberíamos hacer todos de vez en cuando, que no es, sino escuchar a nuestros mayores.

Para darle rigor a los testimonios de los informantes hemos previsto unos requisitos a cumplir por la persona entrevistada: Tener más de sesenta y dos años y haber residido toda su infancia y juventud en el municipio de Agüimes. Además, se les ha dado un modelo de entrevista con preguntas abiertas y unas pautas a la hora de hacer las visitas a los mayores: Que sea una charla distendida y agradable, dejar hablar a los mayores sin interrupciones, explicarles el motivo de la visita y el fin último de la recogida de datos, no descartar información por inútil que parezca, y sobretodo utilizar las mismas palabras con las que nos cuentan las cosas para redactarlas. En caso de que el mayor esté de acuerdo, se grabará la charla.

Que los testimonios que van a leer, les sirva para transportarse a otras épocas y recordar lo que en algún momento nos contaron, o llegamos a vivir....

ANTONIO MONZÓN

# JUEGOS



### “Juego La bindalla”

.....en la tierra se dibujan dos círculos y los jugadores cada uno tienen un palo de madera de tamaño mediano con el que tienen que darle a la bindalla que es un trozo pequeño de madera. En cada círculo se pone un jugador. Uno es el tirador de la bindalla y tiene que tirarla en dirección al otro círculo donde está colocado el otro jugador con un palo. Si no logra darle a la bindalla y cae dentro del círculo gana el tirador, si le da, el tirador debe ir a buscarla mientras el otro recorre la distancia entre los dos círculos sumando un punto por cada recorrido. Gana el que más puntos consiga.

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga*

### Juego Piedra la mano

.....se trata de que alguien que tiene la piedra se la pase a otro del grupo. El resto debe averiguar quién la tiene. Antes era la “piedra en la boca”, y consistía en que el que la tenía en la mano debía echarla a la boca de uno de ellos y el resto averiguar quien la tenía. Dejamos de hacerlo porque se dedicaron en vez de echar una piedra echaban cagarrutas de cabra.

*Informante: D. José López Díaz, 78 años. Agüimes.*

### “La santorra”

.....el juego consistía en clavar un trozo de verga en una pala de tunera. Se cogían trozos de verga, y se afilaba uno de los extremos hasta que tuviera punta. Se ponía una pala de tunera en el centro y los jugadores alrededor, iban tirando uno y otro, y el trozo que mejor clavara, ganaba.

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga.*

.....cogíamos una hoja de tunera. Se le ponía un hilo colgando y una verga en la punta, y consistía en clavar la verga en la tunera, lanzándola desde la nariz, con la mano, desde la cabeza, etc....

*Informante: D. José López Díaz, 78 años. Agüimes.*



***Se recoge una variante en Temisas de la Santorra: “El tiroteo”***

.....se coge una pala de tunera y se intenta clavar en ella una pulla de pita, o también un cuchillo o navaja. La pulla de pita resultaba más liviana. Se intentaba dar con la pulla de la pita en la pala de tunera, pero primero hay que tocar determinadas partes del cuerpo: cabeza, nariz, codo, hombro, muñeca, mano, dedo a dedo. Luego se hace un movimiento giratorio con la pulla dirigido a la pala de tunera.

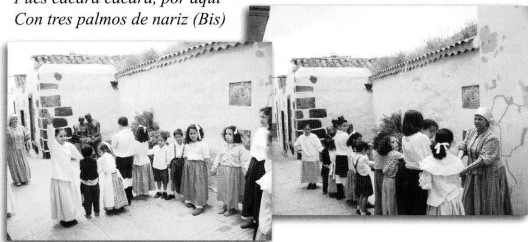
*Informante: Teodoro Morales Jiménez, 72 años. Temisas.*

**Juego “Oh Juanillo”**

.....se hacen dos grupos de niños y se unen por las manos, las manos entrecruzadas. Los capitanes van en cada extremo y cantan la canción de “Oh Juanillo”. Cuando acaban de cantarla, los dos capitanes tiran de las manos y pierde por donde se rompa la fila. Este juego se hacía en la calle.

*Informante: Josefa Miranda Lorenzo, 71 años. Corralillos.*

*¡Ah Juanillo!*  
*¡Señor Padre!*  
*¿Y la Yegua?*  
*¡En el valle!*  
*¿Y el cacho pan que te di?*  
*¡A mi abuela se lo di!*  
*Pues cácara cácara, por aquí*  
*Con tres palmos de nariz (Bis)*



*¡Ah Juanillo!*  
*¡Señor Padre!*  
*¿Y la sogá?*  
*¡Está llena de nudos!*  
*¡Pues tiremos a ver!*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años Agüimes*

### **Juego “Hilo verde”**

.....uno de los participantes se la queda. Tiene que correr tras el resto de los jugadores e intentar cogerlos. Si te atrapan, te la quedas tú, y se sigue. Se juega en grupo y para ver quién se la queda se coge una piedra pequeña y se pone en una mano. Se da a elegir entre las dos manos a los otros jugadores,

uno a uno. El que saque la piedra “se queda perro,” y tiene que correr tras el resto hasta atrapar a alguno, entonces el que es cogido se la queda.

*Informante: Juan Miranda, 74 años. Corralillos.*

.....es parecido al escondite de hoy en día. Una persona debe encontrar al resto de los compañeros que están escondidos. Una vez que se encuentra a alguien debe seguir buscando a todos.

*Informante: Pedro Artiles Trujillo, 71 años. Agüimes.*

..... es igual que jugar al escondite. Cuando todas estaban escondidas se decía “hilo” y la que se quedaba en la casa debía ir a buscarlas. Si encontraba a alguna, esta se la quedaba, contaba, y el resto se escondía. Jugábamos en la plaza de Santo Domingo, en el barrio de Santo Domingo. A veces llegábamos a la orilla escondiéndonos. Solo jugábamos chicas porque estaba mal visto juntarnos con los chicos.

*Informante: Carmen Rodríguez Hernández, 73 años. Agüimes.*

.....se trataba de jugar al escondite, contaban hasta veinte o treinta. La que se escondía decía “hilo”, y la que se la quedaba decía “voy a buscar”. A este juego jugaban mayormente las niñas.

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes*

### Juego “la piedra en alto”





.....se tira la piedra hacia arriba y se coge con la misma mano. Si la piedra cae en el suelo pierde.

*Informante: Luisa Miranda Lorenzo, 70 años. Corralillos.*

.....se cogen cinco piedras y se ponen en el suelo. Se disponían a coger las piedras y tirarlas al aire e intentar cogerlas de nuevo. Si al cogerlas al aire no la cogían de nuevo, es decir caían al suelo, se perdía.

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

.....se buscaban cinco piedras redondas lisas y pequeñas, (las iba a buscar al barranco), y las chicas nos poníamos en coro. Una piedra en una mano y el resto en el suelo. Se tiraba una al aire y se cogía una de las del suelo. Luego se tiraba otra vez y se cogían las del suelo, y así sucesivamente hasta coger todas las del suelo. Una vez cogidas todas, se decía “ya me gané un chico”. Se jugaba por turnos. Aquella a la que se le escapara una piedra, perdía el turno.

*Informante: Quelita Alemán Pérez y María Alemán Pérez, 79 años. Temisas.*

### Pico Pico melorico

.....nos sentábamos en círculo y poníamos las palmas de las manos en el suelo con los dedos estirados. Una iba pellizcando los dedos uno por uno al ritmo de la canción, cuando esta acababa el dedo que tocaba pellizcar se escondía, y así sucesivamente.



*Pico, pico melorico  
Salta la vaca al veinticinco  
Tengo un buey  
Que sabe arar  
Tropicar  
Da la vuelta a la redonda  
Este dedo que se esconda*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles,  
75 años. Agüimes.*

.....jugábamos a lo mismo pero con otra canción

*Cuchara mácara titere fue*

*Todos apostamos por él*

*Menos este pobrecillo*

*Que se vaya a esconder*

*A la cueva de mi padre San Miguel*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes*

### Las damas

.....el tablero para jugar a las damas lo hice en la plaza del Rosario en Agüimes. A cada niño que jugábamos nos tocaba hacer un “bujero”. Los “bujeros” los hacíamos golpeando con piedras, aunque yo llevé un escoplo y estuve un día para hacer un “bujero”. También jugábamos en El Sifón (la zona del cine). Allí lo marcaban con tizas. Este era el único juego con el que jugaba con las chicas.

*Informante: Pedro Artilés Trujillo, 71 años. Agüimes.*



## El tejo

.....hay dos clases de tejo. A uno juegan más las niñas, el de la acera, y al otro más los niños. Al que juegan más las niñas, era que se dibujaba con tizas, el tablero en la acera. Estas tizas las cogía de la escuela. Se utilizaba una lata de betún lleno de arena para tirar al tejo. Una vez tirada, si caía en el uno, dos, o tres, tenía que ir a la pata coja uno a uno, y cuando te encontrabas con la lata, llevarla hasta el 4 que era el último. Así ganabas. En el caso de que tiraras y cayeras directamente en el último, ya ganabas y se empezaba otra partida. Los niños, cogían una laja

### *tejo de chicos:*

.....se ponía a varios metros una piedra y encima una cerilla, la tångana, y se le tiraba una piedra, el tejo, desde un punto concreto donde se hacía una raya en el suelo. Desde ahí todos tiraban el tejo o la piedra o una laja o tunera, para ver si tiraban la cerilla o tångana. El premio para el ganador eran las cerillas, y gana el que más alejara la piedra el tejo, o el que consiguiera tirarlas al suelo.

*Informante: Simón Castro Barrameda, 89 años. Temisas.*

.....consiste en tirar el tejo, piedras redondas, contra “la tusa”, piedra donde se colocaban las monedas, e intentar que cayeran las monedas quedándose lo más próximo a las mismas. Se colocaban las perras sobre la tusa y se contaban cuatro o cinco pasos, y se hacía una marca desde donde había que tirar el tejo cada uno de los jugadores. Cuando caían las monedas, el tejo más próximo a las mismas ganaba y se llevaba todo el dinero.

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga.*

.....sobre una piedra llamada “la tusa” se colocan las perras chicas que han acordado previamente los jugadores. Posteriormente con otra lajita, se intentaba dar a la tusa y tirar el dinero. El tejo que mas cerca quedase del dinero se lo llevaba todo. Las piedras se tiraban desde una distancia de cuatro a cinco pasos.

*Informante: Juan Miranda 74 años. Corralillos.*

.....se colocaba la tángana o tusa con dinero encima. A unos ocho metros, todos tiraban su tejo hacia el dinero. Una vez habían tirado, ganaba aquel que tenía el dinero más cerca de su tejo. Luego se empezaba de nuevo. El ganador se llevaba el dinero de cada partida.

*Informante: Teodoro Morales Jiménez, 72 años. Temisas.*

.....cogíamos la tusa, que era una piedra cuadrada que se ponía en el suelo. Encima cada participante ponía diez céntimos que nos daba las madres. Después se cogía el tejo que era la piedra que tirabas para derribar el dinero que estaba en la tusa. El tejo era redondo aproximadamente cinco centímetros de alto. Si cuando tirabas, el dinero se caía debajo del tejo, te quedabas con él, pero si a ninguno de los que jugaba se les quedaba el dinero debajo del tejo, se medía con un palito y quien tuviese el tejo mas cerca de las perras se las llevaba. Se jugaba sobretodo en las ramblas, antes había allí un solar y una huerta.

*Informante: Francisco Arias Hernández, 83 años. Agüimes.*



*De chicas*

.....utilizábamos una caja de betún vacía, a veces le echábamos arena. Cuando no había, utilizábamos piedras. El tejo se dibujaba con tizas (que las niñas traían de sus casas). Normalmente jugábamos en la acera de Anita Josefa porque ella no se enfadaba porque jugáramos en su acera. Tirabas al

uno, saltabas a la pata coja, recoges la lata y vuelves para atrás. Así sucesivamente hasta el seis. Si te tocaba tirar al tres, saltabas hasta el tres recogías la lata y volvías para atrás al dos, al uno y fuera.

*Informante: Carmen Rodríguez Hernández, 73 años. Agüimes.*

### “Juego La piola”

.....consiste en saltar sobre los jugadores que se colocan doblados por la espalda y mirando hacia el suelo. Comienza uno de los participantes saltando sobre otro que se coloca con la espalda doblada apoyando las manos en la espalda y saltando por encima. Posteriormente otro tendría que saltar sobre los dos y así sucesivamente hasta formar una fila con todos los jugadores.

*Informante: Juan Miranda, 74 años. Corralillos.*

.....un compañero se agacha, y el otro salta sobre él abriendo las piernas y apoyando sus manos en la espalda. Había gente que se quedaba de pié y el otro compañero saltaba apoyándose en sus hombros. Se ponían todos en fila y se saltaba, y se turnaban para agacharse. No habían reglas ni leyes, todo era brincar.

*Informante: Teodoro Morales Jiménez, 72 años. Temisas.*

.....se saltaba sobre los que se agachaban, cuando saltan todos los que están agachados se levantan y saltan Los que terminan de saltar deben colocarse. “Jugué una vez y ya no jugué mas porque una vez me caí y perdí el gusto y no quise saber más de eso”...”veníamos corriendo siete u ocho juntos y uno de mis amigos me decía que no quería jugar conmigo, y yo de caprichoso y bruto me puse a las mayores e intenté saltar sobre de él, cogí velocidad para saltar, pero él se quitó y me caí y me encontré con el piso.

*Informante: Francisco Arias Hernández, 83 años. Agüimes.*

.....algunos se agachaban y otros saltaban. Cuando saltaba sobre el último que estaba agachado, el que saltaba se colocaba para que el resto siguiera saltando. , no había ningún ganador, simplemente se jugaba y ya está. Saltábamos hasta llegar a la plaza. A veces se retaban en llegar saltando a

las ramblas, donde está hoy en día la caja de ahorros.

*Informante: Pedro Artilés Trujillo, 71 años. Agüimes.*

.....se hacían dos equipos. Uno se agachaba (tenía que meter la cabeza entre las piernas del que estaba delante) y el otro equipo saltaba. Los del primer equipo debían averiguar si el segundo equipo tenía chino, media manga o manga entera.

*Informante: Pedro Artilés Trujillo, 71 años. Agüimes.*

### **También se le llamaba “churro”**

.....se coloca una persona de pie, frente a un grupo de niños agachados uno tras otro. Saltan tantos chicos como el número de los que haya agachados. El último gritará y preguntará: ¿Churro, media manga, o manga entera?. Si adivina se cambia de grupo. Aunque es un juego algo bruto, es normal y se procura no hacer daño a los compañeros sobre los que se salta. La persona que está de pie, en la cabecera, hace las veces de árbitro o controlador para que no hayan engaños.

*Informante: Eugenia Suárez Artilés, 75 años. Agüimes.*



# NUESTROS JUGUETES



### Vacas de caña o carosos.

.....se cogía un canuto de caña y con un cuchillo se abría unos agujeros y ahí se colocaban los cuernos. Jugaban bajo los olivos. El tamaño de las vacas dependía del tamaño de los canutos. En ocasiones se cogía el caroso y se fabricaba la vaca haciéndole los agujeros y poniéndoles palos a modo de cuernos.

*Informante: Teodoro Morales Jiménez, 72 años. Temisas.*

### Muñecas de trapo

.....con los calcetines se hacían los brazos y las piernas de las muñecas. La cabeza, de trapo, y con hilo le hacían los ojos, la boca y la nariz. Con las pelusillas de la piña, el pelo. El tronco era con carozo de piña.

*Informante: Luisa Miranda Lorenzo, 70 años. Corralillos.*

.....se cogía un caroso de piña grandito, o bien trapos, uno u otro se forraba con tela. Le poníamos los bracitos y las piernas que las cosíamos con tela. Los ojos, cejas, nariz y boca, o bien las cosíamos o bien los pintábamos con lápices de carboncillo.

*Informante: Carmen Rodríguez Hernández, 73 años. Agüimes.*





.....las muñecas de trapo las hacían con un caroso de piña y con cochinilla de las tuneras les hacían los ojos. El pelo era de lana de la oveja y luego los trajes que les hacían eran de retales que cosían.

*Informante: Juana Alemán Santana, 81 años. Temisas.*

.....fabricábamos muñecas de caroso, le hacíamos las manos, piernas y cara con tela rellena de serrín. La cara la dibujábamos con carbón que había en casa.

*Informante: Isabel Rodríguez Romero, 71 años. Agüimes.*

### **Casitas**

.....como no había juguetes, hacíamos nosotras mismas las casitas con tierra y piedras y se jugaba como si fueras mayor, comprando en la tiendita. Con cañas hacíamos cucharas o tenedores, y las piedritas era el grano para vender. Con tierra clara asemejábamos el gofío.

*Informante: Candelaria Pérez Castro, 72 años. Temisas.*

.....las niñas no eran las únicas que imitaban a los mayores jugando a ser mamás. Los chicos también imitaban a los mayores imitando las labores de los mayores. Yo recuerdo jugar con otro amigo a los tomateros. Cogían trozos de cañas para las latás y plantaban hijos de tomateros. También hacíamos estanques en la tierra y los regábamos.

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga.*

### **Coches**

.....con vergas y una caña se hacía un coche. Con las vergas hacían la carrocería y las ruedas, y la caña era el volante para llevarlo.

*Informante: Luisa Miranda Lorenzo, 70 años. Corralillos.*

.....se hacían las ruedas con verga o con carretillas de hilo, y con gomas de alpargata. Las ruedas, se juntan al eje de caña, con otras vergas mas finas para que girara y no se cayera.

*Informante: Pedro Artiles Trujillo, 71 años. Agüimes.*

## Aros

.....a las gomas viejas de los camiones les cortábamos y les sacábamos el aro interior, hacíamos un gancho con verga y ¡a correr!

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga.*

.....cogíamos ruedas de bicicleta que encontrábamos por ahí abandonadas. Con una verga grande y gorda (que conseguíamos en los tomateros que estaban en piletas), hacíamos el gancho para mantener la rueda y poder correr por toda la plaza, además íbamos por el ejido, por donde estaba el cine antiguamente por la orilla.....

*Informante: Pedro Artilles Trujillo, 71 años. Agüimes.*

## La tiradera

.....la tiradera estaba hecha con madera y un tirante o goma elástica. Nos lo fabricaban los mayores o los niños que eran más grandes. Encontrábamos gomas tiradas y se sacaban tiras de ellas para la parte elástica. La tiradera era para tirar pequeñas piedras unos a otros, o para hacer diana hacia algún objeto como cacharros o a pencas de tunera. Algunos niños llevaban la tiradera a la escuela pero mayormente jugaban en la calle después de clase. En Agüimes solían ponerse en La Orilla por la zona de la arboleda y se tiraban piedras los niños de Agüimes con los de Ingenio, que venían caminando desde allá...también se aprovechaba estas peleas para conocer a futuros novios.

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

## Estampitas

.....el juego consistía en conseguir el mayor número de estampitas para luego poderlas cambiar por un caramelo. En un círculo en el suelo o una mesa, ponemos las estampitas boca a bajo y con la que tengas en la palma de la mano golpear una del suelo hasta conseguir por turnos que alguna se dé la vuelta. Si lo consigues, te quedas con esa estampita.

*Informante: Catalina y Juana González Ojeda, 81 y 77 años. Agüimes.*

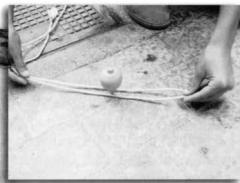
## El trompo

.....se hacía un círculo en el suelo y se lanzaba el trompo para que girase dentro de él. El juego se hacía más entretenido si cuando el trompo estuviese en el suelo girando se le intentaba coger y que girase en la palma de la mano.

*Informante: Simón Castro Barrameda, 89 años. Temisas.*

.....hacíamos un círculo en la carretera con un cacho de tiza, y luego lanzábamos los trompos. Si el trompo se quedaba dentro, los demás iban tirando y hasta que el tuyo no saliera del círculo no lo podías coger. Compraba los trompos en las tiendas de Bartolito Romero, Juanico Manuel, Juanito Santana, Antoñito Santana y Pepito Pérez. El dinero se lo pedía a mi madre.

*Informante: D. José López Díaz, 78 años.  
Agüimes.*



## Caballitos

.....los chicos hacían juguetes, como caballos, de un trozo de palma al que le iban dando forma. Después montaban por las calles con gran algarabía.

*Informante: Juana Alemán Santana, 81 años. Temisas.*

## **Pelotas**

.....las pelotas se hacían con garepas de platanera que envolvían con trapos viejos

*Informante: Juan Miranda, 74 años. Corralillos.*

.....las pelotas se hacían con medias o calcetines, y garepas de plataneras que enrollaban hasta darles forma redonda.

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga.*

.....en aquellos tiempos no había pelotas y hacíamos una pelota de trapo. Se hacían con tiras de plataneras (lo que se usaba para amarrar las plataneras). Se apretaban con una media y así se hacía la sujeción. Las medias eran las de nuestras madres, más tarde vinieron unas pelotas que se parecen a las que hoy se usan para el tenis, pero con las alpargatas dolían los pies. Nos gustaba jugar delante de la iglesia, pero el sacristán cuando nos veía, nos echaba. También íbamos acompañados de los maestros a Carrizal, para jugar al fútbol contra un equipo que le decían "Flecha Azul". En ese equipo había un niño rico que tenía un balón de reglamento. Él era quien elegía a los que jugaban y echaba a los que creía que no jugaban bien.

*Informante: Francisco Arias Hernández 83 años Agüimes*

## **Boliches**

.....en tierra dura se hacía un hoyo y un camino hasta el hoyo. El primero en llegar ganaba. Si te daba otro boliche se lo ganaba el que te daba.

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga.*

.....consiste en tirar el boliche para meterlo en el agujero. En el caso de que al tirar tocasen el boliche de algún compañero, tú te quedabas con el boliche y el compañero tenía que usar otro. Si tirabas al hoyo directamente te llevabas todo lo que había en el hoyo. Comprábamos los boliches en la tienda de Luisito Artilles. Por una perra te daban 6 boliches

*Informante: Pedro Artilles Trujillo, 71 años. Agüimes.*

## Pozos de tierra.

.....consistía en hacer un hoyo en la tierra excavando con un cacharro (que podía ser una lata de sardinas). Esa tierra la echaban en la caretilla y de ahí se llevaba hasta un montón de tierra. Al moverse el gancho se iba enrollando el hilo y subía bajaba el cacharro.

*Informante: Pedro Artilés Trujillo, 71 años. Agüimes.*

## Silbato

.....se cogía una pipa de albaricoque, se le hacía un agujero y se fabricaba así un silbato. Siempre teníamos una talega con pipas para jugar. Si te encontrabas una pipa en el camino, te la quedabas.

*Informante: Pedro Artilés Trujillo, 71 años. Agüimes.*



# JUEGOS EN CORO



## La rosa y el clavel

.....se hace un coro y una se pone en el centro y se dan palmas. Cuando se canta la segunda estrofa, se pone enfrente de una que elige y baila cruzando un pie (como una especie de jota). A la que elige se pone en el centro y se hace igual.

*La rosa y el clavel*

*Es la más hermosa flor*

*Dime cual es la que queremos*

*Prenda mía de mi amor.*

*El recuerdo que me dejaste*

*A la pálida luz de la luna*

*Sí es verdad, que no quiero*

*A ninguna, a ninguna, sino a ti.*

*Divierte niña, divierte llanto*

*Dolor de pena, dolor de llanto*

*Dolor de pena, dolor de pena es*

*Solo contigo lo bailaré*

.....también cantábamos otra versión....

*La rosa y el clavel*

*Es la más hermosa flor*

*Dime cual es la que queremos*

*Prenda mía de mi amor*

*El recuerdo que tú me dejaste*

*A la pálida luz de la luna*

*Yo no puedo querer mas que a una*

*Y esa una mi vida eres tú.*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

**(Sin nombre conocido)**

.....salíamos de la iglesia, y se reunían muchas niñas que se colocaban todas de mano de un extremo a otro de la calle sin que nadie pudiera pasar. Así lo hacían por todas las calles de Agüimes. Cantaban y hacían el baile.

*Al pasar la calle*

*Que no pase nadie*

*Sino mi abuelo*

*Vendiendo buñuelos*

*Maravilla maravilla*

*Que se hinquen de rodilla*

*Catapún chín chín*

*Que me caí.*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

**Palomita blanca**

.....nos ponemos en coro con las manos dadas y vamos bailando, girando de sentido cada dos estrofas. Al final de la canción, nos abrazamos a la compañera que esté más cerca.

*Palomita blanca*

*Que del cielo bajó*

*Con las alas doradas*

*Y en el pico una flor,*

*De la flor una lima*

*De la lima un limón*

*¡Ay! ¡Ay! limonero*

*De los rayos del sol*

*Si los títeres bailan*

*Yo le pago la entrá*

*Si mi madre lo sabe*

*Qué dirá, qué dirá*

*Qué dirá, qué dirá*

*Qué tendrá que decir*

*Que te quiero y te adoro*

*Y me muero por ti.*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*



## Juego “La rueda de la batata”

.....se hace un coro y cuando se dice: alegré, alegré, dan dos brincos y luego se sientan en el suelo. Se cantaba así: a la rueda la batata comeremos ensalada, lo que comen los señores, naranjitas y limones alegré, alegré sentadita me quedé

*Informante: Carmen Rodríguez Hernández, 73 años. Agüimes.*

.....se hace un coro y las niñas van cantando la canción. Cuando se acaba la canción tienen que agacharse, y el último que quede en pie pierde.

*Informante: Josefa Miranda Lorenzo, 71 años. Corralillos.*

*A la rueda la batata*

*Comeremos ensalada*

*Lo que comen los señores*

*Naranjitas y limones*

*Alupé, alupé.*

*Sentadita me quedé*

*Catapún chin chin*

*Que me caí*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*



## **Las glorias de Teresa**

.....se hace un coro sin darse las manos, sino las manos en la cintura y se van dando vueltas mientras una sale al centro. Cuando se va cantando cada estrofa se acerca a una del coro y baila con ella, cuando se pasa a otra estrofa esta es la que sale al centro a hacer lo mismo.

*Las glorias de Teresa*

*Corazón, corazón Teresita*

*Las glorias de Teresa*

*Las vamos a contar, las vamos a contar*

*A la edad de siete años*

*Corazón, corazón Teresita*

*A la edad de siete años*

*Su vida quiso dar, su vida quiso dar*

*Meterse en un convento*

*Corazón, corazón Teresita*

*Meterse en un convento*

*La palma llevará, la palma llevará*

*Y su tía le riñe*

*Corazón, corazón Teresita*

*Y su tía le riñe*

*Diciendo donde vas, diciendo donde vas*

*Me voy para los moros*

*Corazón, corazón Teresita*

*Me voy para los moros*

*Me voy a pelear, me voy a pelear*

*No te vayas Teresa,  
Corazón, corazón Teresita  
No te vayas Teresa  
Te martirizarán, te martirizarán*

*Eso es lo que yo quiero,  
Corazón, corazón Teresita  
Eso es lo que yo quiero  
Para no volver mas, para no volver mas  
Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

### **Al carrito de San Miguel**

.....se hace un coro todos cogidos de la mano, rodándose y dándose culazos unos a otros.

*Informante: Luisa Miranda Lorenzo 70 años Corralillos*

.....se ponen en coro y se canta. Se va diciendo el nombre de todas hasta que todas estén de culo, luego se dan culazos

*Al carrito de San Miguel  
Todos vienen cargados de miel  
A lo verde y a los maduros  
Que se vuelva Juanita de culo  
Culazo, culazo, culazo*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

## Tin, Tin, Tin

.....jugábamos en coro en el suelo sentadas, agarras las orejas a las que tienes al lado y cuando se dice tilín, se tira de las orejas.



*Tin, tin, tin  
Samarracatín  
Debajo de una torre  
Está un hombre  
Vendiendo botijas y botijones  
La tía marihuela  
La manda a la escuela  
No quiere ir  
La agarra por una oreja  
Tilín, tilín*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

## La chata mirihuela

.....se hace el coro y una en el centro que va bailando el resto dando palmas. Cuando llega a lairón elige una chica del coro, se ponen las manos en la cintura y bailan. Esta chica del coro pasa al centro y la del centro al coro, así hasta el final.

*La chata mirihuela*

*Wi, wi, wi*

*Como es tan fina*

*Trico, trico, tri*

*Como es tan fina*

*Lairón, lairón, lairón, lairón, lairón, lairón*

*Se pinta los colores*

*Wi, wi, wi*

*Con glicerina*

*Trico, trico, tri*

*Con glicerina*

*Lairón, lairón, lairón, lairón, lairón, lairón*

*Y su madre le dice*

*Wi, wi, wi*

*Quítate eso,*

*Trico, trico, tri*

*Quítate eso*

*Lairón, lairón, lairón, lairón, lairón, lairón*

*Que va a venir tu novio*

*Wi, wi, wi*

*A darte un beso*

*Trico, trico, tri*

*A darte un beso*

*Lairón, lairón, lairón, lairón, lairón, lairón*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

## **Naranja Dulce, Limón partido**

.....una en el centro del coro que está dando vueltas. La del centro le da un abrazo a una que entra en el centro. Cuando se dice: ¡adiós señora!, se despiden dándose la mano. La primera del centro se une al coro. La que estaba en el centro mandaba. Si quería jugar a otra cosa se hacía lo que ella quería.

*Naranja dulce limón partido  
Dame un abrazo que yo te pido  
Si fuera falso mi juramento  
Por algún tiempo yo te daré  
toca la marcha mi pecho llora  
adiós señora que ya me voy.*

*Informante: Carmen Rodríguez Hernández, 73 años. Agüimes.*

*Naranja dulce limón partido  
Dame un abrazo que yo te pido  
Si fuera falso mi juramento  
Por algún tiempo yo te daré.  
Toca la marcha mi pecho llora  
Adiós señora que ya me voy.*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

### **El patio de mi casa**

.....hacemos un coro de manos y vamos bailando hasta que se dice estirar, estirar que se para el coro y una sale hasta el centro y va saltando a la pata coja hasta el final que le da un pisotón a una de ellas.

*El patio de mi casa  
Es particular  
Se moja cuando llueve  
Como los demás  
Agáchate, y vuélvete a agachar  
Que las agachaditas no saben bailar  
H, Y, J, K, L, L, L, A*

*Si este novio no me quiere  
Otro novio me querrá  
Chocolate, molinillo  
Corre, corre que te pillo  
Estirar, estirar  
Que la coja va a pasar  
Desde chiquitita me quedé, pun,  
A por el sentido de este pie, pun  
Aunque lo andar de cosa ligerita  
Dice que soy, que soy una cojita  
Y si lo soy, lo disimularé  
Anda que te doy, que te doy  
Un pun ta-pié*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.,*

### **Una dona tena catona**

.....esta canción la cantábamos para ver quién se la quedaba.

*Una dona tena catona  
Quina quineta  
Estando la reina  
En su gabinete  
Vino Gil mató a Cuadril  
Cuadril, cuadrón  
Cuenta las veinte las veinte son*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

### ¿Dónde está la llave?

.....nos poníamos dos filas enfrentadas. Una fila se acerca hasta la otra cantando la primera estrofa y vuelve a su sitio. La otra fila se acerca a la otra cantando la segunda estrofa, y así siempre.

*¿Dónde está la llave?*

*Matarilerilerile*

*¿Dónde está la llave?*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*

*A Juanita le pongo un don*

*Matarilerilerile*

*A Juanita le pongo un don*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*

*En el fondo del mar*

*Matarilerilerile*

*En el fondo del mar*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*

*¿Con quién la va usted a casar?*

*Matarilerilerile*

*¿Con quién la va usted a casar?*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*

*¿Quién la irá a buscar?*

*Matarilerilerile*

*¿Quién la va a buscar?*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*

*Con Juanito el latonero*

*Matarilerilerile*

*Con Juanito el latonero*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*

*La señora que usted mande*

*Matarilerilerile*

*La señora que usted mande*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*

*¿Qué le va usted a regalar?*

*Matarilerilerile*

*¿Qué le va usted a regalar?*

*Matarilerileron*

*Pin, pon*



*El traje para la boda  
Matarilerilerile  
El traje para la boda  
Matarilerileron  
Pin, pon*

*Eso es poco para ella  
Matarilerilerile  
Eso es poco para ella  
Matarilerileron  
Pin ,pon*

*Y si es poco se lo aguanta  
Matarilerilerile  
Y si es poco se lo aguanta  
Matarilerileron  
Pin, pon*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles,  
75 años. Agüimes.*



### **El baile de las carrasquillas**

.....es un baile donde vamos haciendo lo que dice la canción. Partimos de un coro con las manos juntas, nos ponemos de rodillas, decimos que no con las manos, bailamos de espalda, movemos la falda, movemos mucho los pies, una vuelta y una patada al aire, movemos los brazos y abrazamos a una compañera.

*Este es el baile de las carrasquillas*

*Este es un baile muy disimulado*

*Hinquémonos todos de rodillas*

*Y al momento estaremos parados*

*Este baile no se baila así*

*Que este baile se baila de espaldas*

*Menea que menea la falda*

*Menea que menea los pies*

*Y a la vuelta te doy un puntapié*

*Menea que menea los brazos*

*Y a la vuelta te doy un abrazo*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

### **De la flor una lima**

.....nos ponemos en coro y cuando se dice que te quiero y te adoro se abraza a la compañera.

De la flor una lima

De la lima un limón

¡Ay! Limonero

De los rayos del sol

Si los títeres bailan

Yo le pago la entrá

Si mi madre lo sabe

Qué dirá qué dirá

Qué dirá qué dirá

Qué tendrá que decir

Que te quiero y te adoro

Y me muero por ti

*Informante: Eugenia Suárez Artiles,  
75 años. Agüimes.*

### **La zapatilla**

.....se hace un coro. Una persona por fuera lleva una zapatilla en la espalda. La gente del coro también tiene las manos en la espalda. Se canta la primera

estrofa y mientras (disimulada) le dejás la zapatilla a una persona. Cuando comienzan a cantar la estrofa toma, que toma..., la de la zapatilla le da en el trasero a la del lado, la cual debe salir a rodear el coro e intentar meterse (el coro debe apiñarse). Esto dura lo del estribillo... si no consigue meterse cuando termina el estribillo, ella se mete en el coro y le da la zapatilla, comienza como la primera a recorrer el coro pero, esta vez con la segunda estrofa.

*La zapatilla me aprieta  
Las medias me dan calor  
El día que yo me case  
Para mí no sale el sol*

*Al pasar por el jardín  
Me quité la zapatilla  
Para no pisar las flores  
Que andaban por la orilla.*

*Toma que toma, toma chiquilla  
Toma que toma, la zapatilla*

*Toma que toma, toma chiquilla  
Toma que toma, la zapatilla  
Toma que toma, el zapatón*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*



## Al ánimo

.....se ponen en fila por parejas y se cogen las manos balanceando al ritmo de la canción. Cuando se dice que pase el rey.....la primera pareja levanta las manos y el resto de parejas va pasando por debajo hasta que se dice se ha de quedar que se bajan las manos y se queda una atrapada. Ahora se ponen de acuerdo las dos que se la quedan en un color y se le pregunta a la del centro ¿rojo amarillo o verde? Si acierta sale y si no se la queda.

Al ánimo, al ánimo  
 La fuente se rompió  
 Al ánimo, al ánimo  
 Mandarla a componer  
 Al ánimo, al ánimo  
 No tenemos dinero  
 Al ánimo, al ánimo

Con cáscaras de huevo.  
 Que pase el rey  
 Que ha de pasar  
 Que la hija del conde  
 Se ha de quedar.

*Informante: Eugenia Suárez Artilles,  
 75 años. Agüimes.*

## La viudita del Conde Laurel

.....se hace un coro de manos y una en el centro que empieza a cantar la primera estrofa. A la segunda estrofa se para el coro y le responde la segunda estrofa. Después la del centro escoge a una y le canta lo de la tercera estrofa. Le contesta el coro con la cuarta estrofa. La del centro en la última estrofa le da una mano a la elegida, le da la otra mano y se dan un beso.

Yo soy la viudita  
 Del conde Laurel  
 Que quiero casarme  
 Y no encuentro  
 Con quien

Si quieres casarte  
Y no encuentras  
con quien  
escoge a tu gusto  
y a tu parecer

Escojo a esta niña  
Por ser la más bella  
La blanca azucena  
Que ha entrado al jardín

Muchas gracias niña  
Te lo agradecemos  
Porque comprendemos  
De hacerte un favor

Pues dame esta mano  
Pues dame la otra  
Pues dame un besito  
Con tu linda boca

*Informante: Eugenia Suárez Artiles,  
75 años. Agüimes.*

### ¿A cómo vendes las uvas?

.....Hacemos un coro de manos una punta dice las dos primeras frases y la otra punta le responde las dos siguientes frases y así hasta que se dice verbena, verbena....donde vamos pasando por debajo de las niñas de manos sin soltarnos hasta volver a su sitio.

A cómo vendes las uvas, Julitero  
A cómo vendes las uvas, ¡Julia!  
A cinco cincuenta reales, Julitero  
A cinco cincuenta reales, ¡Julia!

¿No me las da más baratas?, Julitero  
¿No me las da más baratas?, ¡Julia!  
No se las doy más baratas, Julitero  
No se las doy más baratas, Julia

Verbena, Verbena, bigote y cara llena  
Verbena, Verbena, bigote y cara llena

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

### A esa que está en el centro

.....se pone una niña en el centro del coro y todas damos palmas y no bailamos. Cuando se dice el lindo juego de tenis, sale la del centro y todas hacemos un paso como de jota. En la última parte, la de achúmbala catacumba, damos palmas.

A esa que está en el centro  
 Le vamos a regalar  
 Un lindo juego de tenis  
 Para que aprenda a jugar  
 Para que aprenda a jugar  
 El lindo juego de tenis  
 Muy pronto se arreglará  
 Para jugar un partido

El día de carnaval  
 El día de carnaval  
 A chúmbala catacumba  
 A chúmbala coliflor  
 A chúmbala caramelo  
 De naranja y de limón  
 De naranja y de limón

*Informante: Eugenia Suárez Artiles,  
 75 años. Agüimes.*

### ¡Que llueva!

.....hacíamos un coro y dábamos vueltas, hasta la parte que dice “qué sí”, “qué no”, en la que nos parábamos y brincábamos con los pies juntos, en la parte Agua de San Marcos...damos palmas y hacemos gestos hasta el final.

Que llueva, que llueva  
 La Virgen de la cueva  
 Los pajaritos cantan  
 Las nubes se levantan  
 Que sí, que no  
 Que caiga un chaparrón  
 De agua y de limón  
 Agua de San Marcos  
 Rey de los charcos  
 Para mi triguito

Que ya está grandito  
 Para mi cebada  
 Que ya está granada  
 Para mi melón  
 Que ya tiene flor  
 Para mi aceituna  
 Que ya tiene una  
 Para mi sandía  
 Que ya está floría

*Informante: Eugenia Suárez Artiles,  
 75 años. Agüimes.*

**(Sin nombre)**

.....esta es otra retahíla de coplillas que uníamos para jugar al coro y que la canción fuera más larga. Primero, en la canción del paletazo nos ponemos dos filas enfrentadas con las manos a la cintura y nos vamos acercando una fila a la otra. Cuando llega la parte de "ojito color del cielo", nos cogemos de las manos con las de enfrente y se va haciendo como un arco hacia un lado y hacia otro. En la parte "el recuerdo que tú me dejaste", seguimos las filas enfrentadas y hacemos un paso como la jota. En la última hacemos lo mismo que en "ojito color del cielo".

A la paleta

La niña mala

A la paleta

Le suspiraba

A las paletas

Su madre le pegó

Un paletazo que la mató

Ojito color del cielo

Azules como los míos

No pierdas las esperanzas

Que la.....

El recuerdo que tú me dejaste

A los pies de la cara y la luna

Si es verdad que no quiero a ninguna

A ninguna sino a ti

Divierte niña divierte llanto

Dolor de pena dolor de llanto

Dolor de pena dolor de pena es

Solo contigo lo bailaré

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

# JUEGOS PARA SALTAR LA SOGA





### Al paseito madre

.....la soga se da sin dar vueltas enteras, sino a ras del suelo y se salta con los pies juntos. Jugábamos en Casa Betania y en La Alameda.

*Al paseito madre  
Que está en la esquina  
Por donde se pasea la golondrina  
Yo no soy golondrina  
Que soy muñeca  
Que cuando voy a misa  
Me pongo hueca  
Y si me pongo hueca  
Es porque yo quiero  
Porque mi novio pepe  
Tiene dinero*

*Y si tiene dinero  
Que te lo dé  
Para comprarte un traje  
De seda verde  
Yo no lo quiero verde  
Que lo quiero azul  
Porque mi novio Pepe  
Es un gandul.  
A la una, a las dos, a las tres que  
salga la niña que va a perder.*

.....esta versión más corta no se salta con los pies juntos sino con un pié delante del otro.

*Al paseito madre  
Me fui la otra noche  
Por ver si me encontraba  
Una muchacha joven  
Y lo que me encontré*

*Fue una buena figura  
Y al timeo de besarme  
Se me aparece un cura  
Un cura, dos curas, tres curas,  
caramba tantos curas*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

### **Estando descansando**

.....se da a la sogá normal, hasta que se dice “así la quiero yo”· donde sale una y entra otra. Estas coplillas las cogíamos y las uníamos para hacer una canción más grande y saltar a la sogá. La parte del final ....a la una, a las dos y a las tres que salga la niña que va a perder se decía al final de casi todas las canciones para dar a la sogá.

*Estando descansando*

*Por allí pasó*

*Una muchacha rubia*

*De mí se enamoró*

*Rubia de cabellos*

*Blanca de color*

*Estrecha de cintura*

*Así la quiero yo*

*Tengo, tengo, tengo*

*Tú no tienes nada*

*Tengo tres ovejas*

*En una cabaña*

*Una me da leche*

*Otra me da lana*

*Otra mantequilla*

*Para la semana*

*A la una, a las dos y a las tres*

*Que salga la niña que va a perder*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

## Al pasar la barca

Se da sin dar vueltas enteras, sino a ras de suelo y saltaban al mismo tiempo tres o cuatro niñas, la que se tropica la da.



*Al pasar la barca  
Me dijo el barquero  
Las niñas bonitas  
No pagan dinero*

*Yo no soy bonita  
Ni lo quiero ser  
Que las niñas guapas  
Se echan a perder*

*A la una, a las dos y a las tres  
Que salga la niña que va a perder*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 año. Agüimes.*

## Por el puente Matiné

.....se salta a la sogá normal y cuando se dice “se tira el pañuelo y se recoge”, se tira un pañuelo que lleva en la mano la que salta, salta una vez y recoge el pañuelo sin dejar de saltar. Si al recogerlo se traba la sogá, pierde y le toca dar a la sogá.



*Por el puente Matiné  
Hay una niña bordando  
Con el letrero que dice  
Soy la hija de Don Carlos*

*Soy la hija de Don Carlos  
El Teniente Coronel  
Tiro mi pañuelo al suelo  
Y lo vuelvo a recoger*

*Pañuelito, pañuelito  
Quien te pudiera tener  
Guardadito en el bolsillo  
Como un pliego de papel*

*Si la guerra no se acaba  
La culpa la tienes tú  
Por llevar ese pañuelo  
Ese pañuelito azul.*

*A la una, a las dos y a las tres, que salga la niña  
que va a perder*  
*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

# CANTARES EN EL COLEGIO



## Pulgarcito

.....este juego lo aprendimos en la escuela. Nos poníamos en coro y cantábamos la canción, entonces la profesora iba haciendo gestos y los niños lo repetíamos.

*El travieso pulgarcito  
Que de casa se escapó,  
El gigante come lobo  
Sus colmillos le enseñó,  
Y pulgarcito se acobardó*

*Y en su cabaña se refugió.*

*Al lirín, al lirón*

*Al come lobo le temo yo.*

*Al lirín, al lirón*

*Porque a los niños malos*

*Él siempre se comió*

*Pulgarcito cuando sueña*

*Al gigante siempre ve*

*Con sus negros bigotazos*

*Y sus grandísimos pies*

*Con sus ojos de besugo*

*Y su boca de almirez*

*Yo no quiero ver de cerca*

*Sus colmillos que son diez*

*Y pulgarcito se acobardó*

*Y en su cabaña se refugió*

*mano señalando un niño pequeño*

*manos hacia un lado*

*manos en la cabeza como una oreja de lobo*

*se señala los colmillos*

*las manos juntas a un lado de la cara como si fuera a dormir*

“ “

*manos hacia la derecha y hacia la izquierda*

*manos en la cabeza como una oreja de lobo*

*manos hacia la derecha y hacia la izquierda*

*se señala con el dedo*

*las manos hacia la boca, gesto de comer.*

*las manos juntas a un lado de la cara como si fuera a dormir*

*manos abiertas hacia arriba*

*se retuerce el bigote*

*se señalan los pies exagerando*

*se señalan los ojos como si tuvieras gafas*

*se señala boca grande*

*negación con la mano*

*se señalan los colmillos y con todos los dedos diez*

*las manos juntas a un lado de la cara como si fuera a dormir*

“ “

*Al lirín, al lirón*

*Al come lobo le temo yo*

*Al lirín, al lirón*

*Porque a los niños malos*

*Él siempre se comió*

*Informante: Eugenia Suárez Artiles, 75 años. Agüimes.*

*manos hacia la derecha y hacia la izquierda*

*manos en la cabeza como una oreja de lobo*

*manos hacia la derecha y hacia la izquierda*

*se señala con el dedo*

*gesto de comer*

### **(Sin nombre)**

.....la siguiente canción que voy a cantar sólo la cantábamos en clase con la profesora. Como no teníamos libros ni nada así aprendíamos de oído .....

*El año tiene doce meses*

*El mes treinta días*

*El día veinticuatro horas*

*La hora cuatro cuartos*

*El cuarto quince minutos*

*El minuto sesenta segundos*

*Treinta días tiene noviembre*

*Con abril, junio y septiembre*

*Veintiocho sólo hay uno*

*Los demás treinta y uno.*

*Vamos a la escuela*

*Vamos sin tardar*

*Que la hora es Templo*

*De moralidad,*

*Si alguno a la escuela*

*No quieren venir*

*Falta a sus deberes*



*Y será infeliz  
A la escuela que ya es hora  
Sin demora vamos pues  
Nos lo exige, nos lo manda  
la voz alta del deber.*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

**(Sin nombre conocido)**

.....nos poníamos frente a frente y cantábamos la canción dando palmas con la de enfrente.

*A un ciclón de un mandón  
Por las sílabas zapaté bidor  
Ahí viene con el tipitipitón  
de Córdoba y Sevilla  
Se ha caído una pared  
Por la pared  
Los niños se dan cuenta  
Llaman al inspector  
Y el inspector le dice  
Un nuevo ciclón, un nuevo ciclón*

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

.....esta canción la decía la profesora y nosotras la repetíamos

*Una gallinita ciega  
Dentro de un pozo se calló  
Y conforme se iba ahogando  
Hacia clo clo clocló  
Hacia clo clo cloclo  
Yo no siento la gallina  
Ni los huevos que dejó  
Lo que siento son los pollos  
Tan chiquitos como son  
Y como eran tan chiquitos  
Hacían pío  
Hacían pío pa*

*las manos hacia abajo  
manos e el sobaco como unas alas  
" "*

*se señala*

*las manos señalando algo pequeño  
" "*

*manos a la espalda y la cabeza hacia delante  
diciendo pío*

*Informante: Eugenia Suárez Artilés, 75 años. Agüimes.*

# ANÉCDOTAS



.....jugábamos a los soldados, y entonces había un Cuartel en la parte baja del pueblo, (en el terrero), y otro Cuartel en el barrio. Nos poníamos gorros hechos con cartuchos de cemento, y cuando desfilábamos todos juntos para ir a pelear a las guerrillas, las cuáles se solían producir en “La Orilla” a la pedrada limpia, cantábamos:

“Marcha soldado, cabeza de papel que si no marchas bien lo mando pa'l cuartel”

*Informante: José López Díaz, 78 años. Agüimes.*

.....en el colegio no podíamos jugar, pero de todas formas yo casi siempre me quedaba en el Callejón de los Camellos jugando a los boliches y otras cosas para no ir a la escuela.

*Informante: José López Díaz, 78 años. Agüimes.*

.....para Reyes, a mí no me echaban nada porque tenía una tía rica que me los mandaba, pero llegaban pasados el día de Reyes. Yo le formaba un peloteo a mi madre porque ese día era costumbre lucir los reyes en la plaza, y yo no tenía que llevar.

*Francisco Arias Hernández, 83 años. Agüimes.*

.....nosotras jugábamos con Consuelo Bordón, Nina y Maruca Rodríguez, Pepita Romero, Catalina y Juana Romero

*Catalina y Juana González Ojeda, 81 y 77 años. Agüimes.*

.....mi pandilla estaba formada por Agustín Guerra, Fernández Artilles, Francisco Moreno, Pepe Juan, Kiko González y José el de Luisito Alemán.

*Pedro Artilles Trujillo, 71 años. Agüimes.*

Cuando se iba a los funerales a Agüimes desde Corralillos, se iba descalza

para no ensuciar los zapatos y jugando sobretodo a la “cojía”. Una vez que se llegaba a Agüimes, se ponían los zapatos y se esperaban por las madres sentaditas, no se podía jugar. Al regreso era igual.

*Informante: Josefa Miranda Lorenzo, 71 años. Corralillos.*

.....jugábamos a las casitas, y cuando tocaba la merienda, como no había otra cosa envolvíamos gofio y azúcar en un papel con un agujero y nos lo comíamos, así comíamos nosotras y hacíamos como que le dábamos de merendar a las muñecas.

*Informante: Eugenia Suárez Artilles, 75 años. Agüimes.*

.....yo jugaba con Agustín Guerra, Luis Guerra, Antonio Méndez, Lorenzo López, Vicente Monroy, Miguel Santana, Luis Méndez, Manuel Méndez, Vicente Soto, Pepe Urquía, Paco Suárez, Perico Soto, Pedro Méndez....

*Informante: José López Díaz, 78 años. Agüimes.*

.....cuando se nos hacía la noche jugando en la calle, teníamos que regresar a casa para rezar “el Ángelus”. El aviso lo daban las campanas de la iglesia y salíamos corriendo a nuestras casas. Cuando entraba, mi madre ya lo estaba rezando con mi padre, y después me castigaban por no haber llegado a tiempo.

*Informante: Isabel Rodríguez Romero, 71 años. Agüimes.*

.....el chico que veía una chica que le gustaba, cuando estaban cerca le tiraba carozos de piña para molestarla. Si la chica le miraba cuando se lo tiraba y no se molestaba, era que también le gustaba. Así empezaban las bromas para terminar siendo novios. Ya siendo novios, cuando se jugaba al escondite, algunos novios se escondían y les daban las tantas en aparecer, siempre aparecían riéndose y burlándose, rojos de vergüenza y muy tontos.

*Informante: Josefa Miranda Lorenzo, 71 años. Corralillos.*

# MATAPERRERÍAS



.....la pandilla iba a buscar agua al tanque de las vacas. Por la acequia iba poca agua. Se lavaba bien la acequia, y se hacía una balsa para poder llenar los cacharros de agua para llevarlos a casa. Por el camino si se encontraban con otros grupos de niños que iban a lo mismo, no se contenían y se empezaban a tirar el agua unos a otros. De esta manera tenían que volver varias veces a la acequia con lo que tardaban en llegar a sus casas, con la consiguiente bronca de sus padres.

*Informante: Luisa Miranda Lorenzo, 70 años. Corralillos.*

.....cuando iban a hacer los mandados a Agüimes, cogían una caña y simulaban que cabalgaban en un caballo, para hacer más llevadero el trayecto. También recuerdo jugar en los estanques, donde se ponían las garepas de platanera a remojar, para luego sacar tiras y jugar a las lanchas. Se subían sobre las garepas y remaban con palos como barcas.

*Informante: Juan Vega López, 80 años. Cruce de Arinaga.*

.....por las mañanas, cuando llegaban al patio del colegio, las niñas jugaban a las estampitas, incluida mi hermana, y cuando yo llegaba a donde estaban ellas, las recogían y salían corriendo porque yo las molestaba y les rompía las estampitas. Otro día en el patio del colegio la profesora se me acercó para reñirme por haberle roto una muñeca a otra niña y le tiré una piedra que poco faltó para abrirle la cabeza en dos. El día de Reyes nos regalaron a mi hermana y a mí una muñeca de cartón, y como yo era muy mala, metí mi muñeca debajo del agua para poderla romper, y como yo me había quedado sin muñeca, metí también la de mi hermana Juana.

*Informante: Catalina González Ojeda, 81 años. Agüimes.*

.....nos metíamos a robar plátanos y naranjas en la finca de Francisco María (enfrente del Sifón, por el otro lado del barranco, es decir, la finca estaba de cara a Agüimes). Los moros hacían guardia de noche en la zona

de Las Pavonas (antes de llegar al cine, las primeras casas que te encuentras al llegar a Agüimes desde Ingenio). Los moros nos gritaban ¡alto, alto!, y nosotros corríamos por el barranco que estaba por allí. También robábamos piñas en los cercados, para asarlas en “El Ancón”.

*Informante: Pedro Artiles Trujillo, 71 años. Agüimes.*



# AGRADECIMIENTOS

A todos los mayores que se han prestado a contarnos partes de sus vivencias y que con su paciencia infinita han hecho posible la publicación de este libro, regalándonos su cariño, su humildad y haciéndonos recordar que todos tenemos unos antecedentes que no podemos olvidar. En especial a Eugenia por la labor de años y años de ir anotando todos sus recuerdos e intentar enseñar a cuantos niños, niñas y mayores se lo piden, dándose cuenta de la importancia de sus recuerdos y de la importancia de transmitirlos.

Gracias a esos voluntarios y voluntarias que han creído en un proyecto tan ilusionante como este y que se han prestado en todo momento a colaborar, las veces que ha hecho falta, aportando sus conocimientos, sus ganas de establecer vínculos duraderos con nuestros mayores y su valía en su colaboración para el engrandecimiento del patrimonio cultural de nuestro municipio.

Gracias a Rosa por transmitir a tantos niños y niñas los juegos y juguetes que están recogidos en este libro, haciendo que no sea raro ver en algún rincón de nuestro municipio alguna “pandilla de chicos y chicas”, jugando a “lo de antes”.

Y a todos los que se han querido acercar a la lectura de este libro y compartir con todas las personas que han hecho posible este proyecto, tantas y tantas ilusiones.

# PARTICIPANTES



José López Díaz



Juana González Ojeda



Luisa Miranda Lorenzo



Eugenia Suárez Artiles



Josefa Miranda Lorenzo



Juana Reyes Bordón  
Rodríguez



Catalina González Ojeda



Juan Miranda



Pino Lorenzo



Juan Vega López



Juana Alemán Alemán



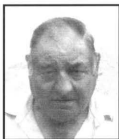
Simón Castro Barrameda



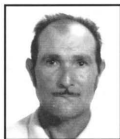
Juana Beredicta Alemán Santana



Quelita Alemán Pérez



Teodoro Morales Jiménez



Pedro Artiles Trujillo



Francisco Arias Hernández



Isabel Rodríguez Romero



Agueda Armas Caballero



Candelaria Pérez Castro



Carmen Rodríguez  
Hernández



Consuelo Bordón  
Suárez

# VOLUNTARI@S



Lidia Monroy Alemán



Mª. Jesús Alemán Artiles



Mª. Jesús Díaz Espino  
González



Néstor Gómez Alemán



Amalia Alemán González



Rosa Suárez



Montserrat Artiles Miranda



Eli Martín



Juani Santana Monzón



Laura Izquierdo



Maribel García Cubas



Jose Francisco Quintana  
Cárdenes

**Guacimara Artiles**  
**Coordinadora del Proyecto**

**Mercedes Marrero**  
**Concejala de Mayores y Solidaridadltre. Ayto. Agüimes**





Ilustre Ayuntamiento  
de la Villa de Agüimes

